生活情報誌こまき 英語版 2013年3月号

Life Information News KOMAKI

2013年 山牧山城築城450年

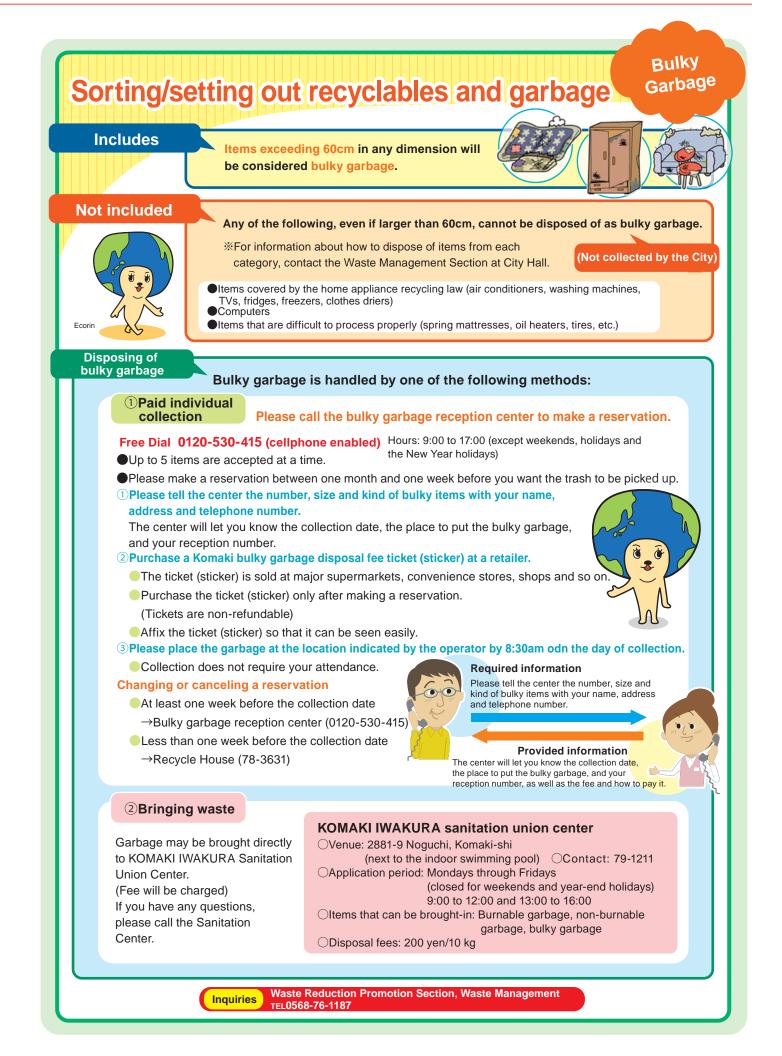
2013

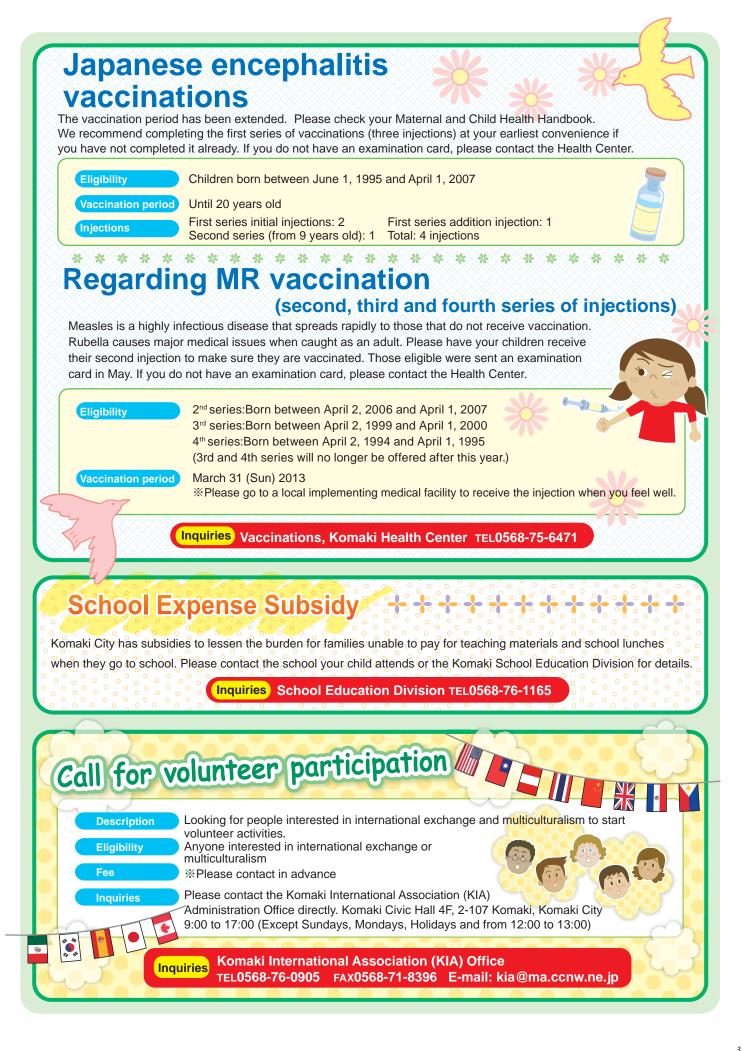
Mt. Komaki Castle Building 450 year memorial

Contents

- P2 Bulky garbage
- P3 ●Japanese encephalitis vaccination ●MR vaccination
 - School expense subsidies
- P3 Recruiting KIA volunteers
- P4 Tax payment deadlines
 - Notice regarding counseling for foreigners
- P4 ●Mt. Komaki Castle Building 450 year memorial
- P5 Notice from the City Council
- P6 Mother/child Health Examination Calendar

nn-





Next tax payment deadline: Apr 1 (Mon) National Health Insurance ONursing Care Insurance OLate-Term Medical Insurance Tax (10th term) Fees (9th term) for the Elderly (8th term) Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account. If you have already Submit your set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the payments promptly! day before payment is due. Tax payment slips for the new fiscal year will be sent out in April. If you have not yet paid your taxes, please Did you make your payment as soon as possible. You may have a sound reason for your delayed payment, but the Tax remember to pay your Office will not know this if you do not consult with or contact us. Please notify us of any special circumstances. taxes? The main building's second floor will be open to answer tax-payment related questions and accept payments. Hours: Mar 10 (Sun) and Mar 24 (Sun) 8:30 to 17:15 If you are too busy during the day on Tax payments will be accepted at the Komaki Station branch office weekdays to make every day. Please stop by at your convenience. 8:30 to 17:15 your payment... You may pay your taxes at a local convenience store if your payment slip has a barcode. % Only effective during the indicated payment period. Inquiries Tax Office TEL0568-72-2101 (Rep.) Ext.276~279 TEL0568-76-1117 / 0568-76-1118 (Direct)

\star \star \star Notice regarding counseling for Foreigners \star \star \star

Life Exchange Section, Main Government Office Bldg 2F, City Hall 9:00 to 17:00 (12:00 to 13:00 excluded)

Portuguese: Mon-Fri

Spanish & English: Mon/Tues/Thurs

In addition, the Health Insurance and Pension Department and Child Welfare Division have staff available to help in Portuguese (9:00 to 17:00),

the Welfare Division in Portuguese (9:30 to 16:30) and Citizen's Division in Chinese (9:00 to 16:30).

Inquiries Life Exchange Section TEL.0568-76-1173

Komaki, birthplace of the dreams and courage of Nobunaga's domination 450 years after the Building of Mt. Komaki Castle has been selected!

Oda Nobunaga, famous Japanese medieval warlord, built a castle on the top of Mt. Komaki in 1563, and this year we are celebrating the 450th anniversary with a

variety of events. With the discovery of markings on stonework on the south side showing the remains of the castle town, many have come to examine the roots of Japanese castle and town building.



Our tourism ambassador

Kenshun, the actor known for his role as the first Oda Nobunaga of the Nagoya Omotenashi Bushotai,was confirmed as the tourism ambassador of the 450th year memorial of the building of Mt. Komaki Castle on January 9.

Kenshun Actor Born: Dec 2, 1978 Hometown: Nagoya / Height: 172cm Kenshun is currently also active as a reporter for television shows and involved in many events.



About City Council

The Komaki City Council has held regular assemblies (in March, June, September and December) to spread the understanding that the City Council is also for foreigners.

City Council

In order to improve the quality of life in Komaki, where we live, it would be good for the citizens to talk and exchange ideas for consideration. However, the many people of Komaki could not all gather together to discuss these things. This is why we select representatives to do this on our behalf. These representatives are called Komaki City Councilors, who are part of the Komaki City Council, where they discuss ways to improve Komaki City while listening to the opinions of the Mayor at City Hall.



Role of the City Council

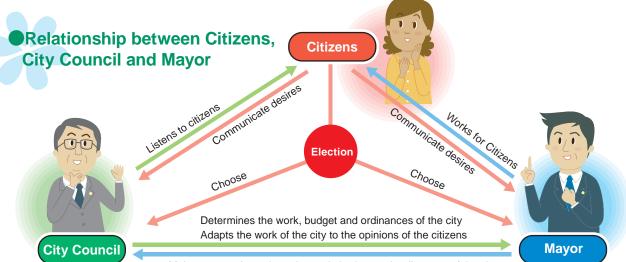
- ★Determines and revises the rules (ordinances) of the city.
- \star Determines how to use municipal monies (the budget).

Role of the City Council

 \star Submits opinions to the national and prefectural administrations.

★Almost every part of this work directly impacts the quality of life of citizens so one is able to present opinions to the City Council through the Councilors if a change is desired.

★ Verifies that municipal monies (the budget) and the work of the city are being performed properly.



Makes suggestions about the work, budget and ordinances of the city

Major decisions of the fourth regular assembly of 2012 (December meeting)

- The address of Ajioka Daycare Center will be 103-1 Oaza-Komatsudera, Komaki from April 1, 2013 due to rebuilding in the new location.
- Determined the managers for Nambu Communicity Center, Komaki Minami Jidokan and Oshiro Jidokan from April 1, 2013.
- Added two new categories of public waterworks beneficiary fines.

A Medical checkup information 😪

Mother/child Health Examination Calendar

Examination	Schedule	Venue	Time	Eligibility/Description / Application/etc.
Health examinations and BCG vaccinations for 4-month-old infants, dental examinations for mothers	Mar 12 (Tue)	Health Center	13:05 to 13:55	Born Nov 1 to 7, 2012
	Mar 19 (Tue)			Born Nov 8 to 15, 2012
	Mar 26 (Tue)			Born Nov 16 to 23, 2012
Health examinations for 4-month-old infants, dental examinations for mothers	Apr 9 (Tue)			Born Nov 24 to 30, 2012
Health examinations for 18-month-old infants	Mar 1 (Fri)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Sep 1 to 10, 2011
	Mar 8 (Fri),			Born Sep 11 to 20, 2011
	Mar 15 (Fri)			Born Sep 21 to 30, 2011
Dental examinations for children aged 2 years, 3 months	Mar 7 (Thu)	Health Center	9:00 to 10:10	Born Dec 1 to 15, 2010
	Mar 21 (Thu)	Health Center		Born Dec 16 to 31, 2010
Health examinations for 3-year-old children	Mar 6 (Wed)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Mar 1 to 10, 2010
	Mar 13 (Wed)			Born Mar 11 to 20, 2010
	Mar 27 (Wed)			Born Mar 21 to 31, 2010
Niko niko cavity prevention class	Mar 27 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00	20 children starting to get teeth required
Baby food class Initial Gokkun (swallowing) class)	Mar 6 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00	27 sets of parents and children 4 months old Fees: Free Application: Health Center
Baby food class (Later kami-kami (biting) class)	Mar 22 (Fri)	Health Center	10:00 to 11:00	21 sets of parents and Reservation children 9 months old Fees: Free Application: Health Center
Nursing counseling	Mar 4 (Mon)	Health Center	13:00 to 16:00	Fees: Free Reservation required
	Mar 13 (Wed) Mar 26 (Tue)		9:00 to 12:00	Application: Health Center
Parenting, pregnancy, and giving birth health counseling	Mar 8 (Fri)	Kitasato Jidokan	10:00 to 11:15	 Content: Consultation regarding worries/ concerns for raising children, body measurements, blood pressure measurement, urine inspection (optional) Fees: Free
	Mar 15 (Fri)	Oshiro Jidokan		
Baby visit	About 2 or 3 months after birth, a health contact and veteran health contact will come visit your home with a few gifts to congratulate you on the birth of your baby. (You will be contacted in advance to set a convenient time.)			

*Make sure to bring your Maternal and Child Health Handbook.

%You will be sent a letter in advance if it applies to you. Please check the reception time details on the letter.

%From April 2013 BCG vaccinations will be given at a separate time from the 4-month checkup.

Check the announcement for details.

Inquiries **Health Center** TEL0568-75-6471

Edited and Published Komaki City Hall Department of Civil Industry Life Division **Please see the relevant service counter for more

3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650 http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000011.html

details regarding any of the items contained herein. TEL: 0568-76-1173 FAX: 0568-72-2340

